

oventrop

Premium Armaturen + Systeme

Циркуляционная станция
„Regucirc M“

Инструкция по эксплуатации и монтажу

RUS

Циркуляционная станция с насосом для циркуляционных систем ГВС в коттеджах арт. №: 420 67 80

с энергосберегающим высокоэффективным насосом (класс энергоэффективности A), термостатическим смесительным вентилем (35°C-65°C) с защитой от ожога, обратным клапаном и запорным шаровым краном со встроенным термометром для контроля температуры.

Для непосредственного подключения циркуляционной системы ГВС к аккумулятору горячей воды.

Ду 20 / PN10

Перед монтажом станции внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией и прилагаемой инструкцией по эксплуатации насоса и смесительной арматуры!

Инструкция должна храниться в эксплуатирующей организации !



1. Общие сведения	2
2. Техника безопасности	2
3. Область применения	2
4. Монтажная схема	2
5. Обслуживание	3
6. Элементы для замены	3
7. Технические данные	3
8. Элементы для замены / комплектующие	3
9. Пример установки	4
10. Размеры	4

1 Общие сведения

1.1. Информация об инструкции

Инструкцию по эксплуатации следует сохранять. При изменении владельца инструкцию передают следующему. При ремонте и обслуживании ее предоставляют специалисту для ознакомления. Инструкция по эксплуатации должна храниться в эксплуатирующей организации.

Эта инструкция предназначена для правильной установки и ввода в эксплуатацию циркуляционной станции. Перед началом работ внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и эксплуатации.

1.2. Обозначения

Указания по технике безопасности обозначены символами. Их следует соблюдать, чтобы избежать аварий, материального ущерба и пр.



ОПАСНОСТЬ!

Непосредственная опасность для здоровья и жизни!



Внимание!

Возможные опасные ситуации для арматуры, системы, гигиенических качеств!



Примечание!

Необходимая информация или указание!



Указания по обслуживанию

Эти указания следует соблюдать для правильного обслуживания циркуляционной станции.

2. Техника безопасности

Арматура должна устанавливаться специализированной организацией в соответствии с действующими нормами и правилами.

За ущерб и нарушения, вызванные несоблюдением этой инструкции, фирма Oventrop GmbH & Co. KG ответственности не несет.

Станция оснащена термометрами, с помощью которых можно контролировать температуру воды.



Следите за температурой воды! Слишком высокая температура в системе может приводить к протечкам, вызванным механическими деформациями или повреждением трубопровода, особенно из полиэтилена.



Электрическое подключение должен выполнять специалист-электрик! Соблюдайте действующие нормы и правила!

3. Область применения

Циркуляционная станция устанавливается между аккумулятором горячей воды и циркуляционной системой. С помощью термостатического смесителя можно установить необходимую для циркуляционной системы температуру. Встроенный обратный клапан предохраняет от противотока циркуляционной воды при разборе горячей воды.



Если вода жесткая, чтобы избежать повреждений трубопроводов, насосов и арматуры от накипи, особенно в системах ГВС, рекомендуется устанавливать станции водоподготовки.

При этом следует соблюдать действующие в данной стране нормы и правила!

4. Принцип действия

Станция „Regucirc M“ служит для обеспечения циркуляции и регулирования температуры в системе ГВС. Для регулирования температуры служит высококачественный термостатический смеситель из бронзы. В качестве циркуляционного насоса применяется энергосберегающий высокоэффективный насос марки Biral AXW 12, который может, в зависимости от потребностей клиента, работать в различных режимах. В зависимости от нагрузки насос автоматически, настраивается на оптимальную производительность (рабочую точку) с помощью небольшого перепускного байпаса. При большом разборе горячей воды циркуляционный расход следует через аккумулятор и насос настраивается на полную нагрузку. Это гарантирует, что и другие части системы снабжаются горячей водой. Когда отбора горячей воды нет, вся система нагревается до температуры, установленной на термостатическом смесителе. В этом случае, на смесителе закрывается вход горячей воды и одновременно открывается вход холодной воды. При этом создаваемый насосом циркуляционный расход поступает через байпасную капиллярную трубку. Благодаря высокому гидравлическому сопротивлению трубки насос будет ограничен в его производительности.

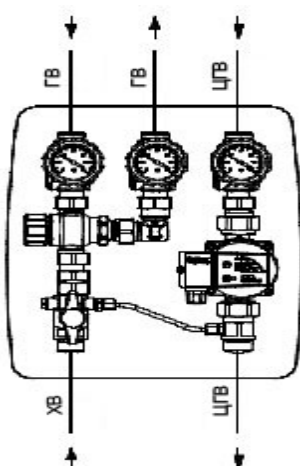
При аварийном отключении холодной воды подача горячей воды автоматически блокируется (встроенная защита от ожога). Поэтому возможность ожога горячей водой исключена.

С помощью термометров, встроенных в шаровые краны, можно контролировать температуру в трубопроводах.

Для предотвращения неисправностей термостатического смесителя, вызванных загрязнением, со стороны входа горячей и холодной воды рекомендуется устанавливать сетчатые фильтры (см. п. 9. Пример установки)

Опционально имеется температурный датчик РТ1000 – (ОВ-арт.-№: 136 90 93), который позволяет контролировать температуру в отдельном трубопроводе при подключении к центральному контроллеру.

5. Схема подключения:




6. Обслуживание

6.1 Замена насоса:

После снятия изоляции циркуляционная арматурная группа готова к замене насоса.

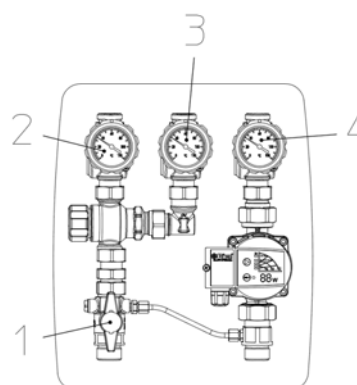
⚠ ВНИМАНИЕ! Напряжение 230В!
Отключить питание насоса и заново включить его после замены может только специалист-электрик!

Закройте шаровый кран на входе в обратный циркуляционный трубопровод (поз.4). Открутив накидные гайки на фланцах насоса, его можно снять с арматурной группы и заменить.

 Обратный клапан, установленный на выходе станции, препятствует сливу циркуляционной воды в результате противодействия при демонтаже насоса. При замене насоса всегда используйте новые термостойчивые уплотнения.

После открытия шарового крана проконтролируйте циркуляционную станцию, чтобы избежать протечки и затем смонтируйте изоляцию. Настройки нового насоса можно сделать по сопровождающей инструкции

6.2 Замена термостатического смесителя:
Для замены термостатического смесителя не требуется слив циркуляционной системы или аккумулятора горячей воды. Необходимо только закрыть шаровые краны поз. 1-4.



Открутив накидные гайки, можно снять термостатический смеситель. При монтаже нового смесителя используйте только новые термостойчивые уплотнения. После замены термостатического смесителя все шаровые краны снова полностью открыть.

⚠ При монтаже нового термостатического смесителя обратите внимание на правильность подключения входов холодной и горячей воды!
Подключение горячей воды (Н) к термостатическому смесителю находится над шаровым краном с термометром!

Проконтролируйте циркуляционную станцию, чтобы избежать протечки и затем смонтируйте изоляцию.

7. Технические данные

Среда:	вода, PN10 макс. 90°C
Диапазон настройки:	35°C – 65°C
Макс. перепад давления:	2,5 бар
Расход:	$T_{смес.} = 50^{\circ}C$, $P_{стат.} = 3$ бар Dу20: kv=2,3
<u>Насос:</u>	
Питание:	1x230В +6%/-10%, 50Гц, РЕ (заземление)

Мощность: 5 – 22 Вт

Шум: уровень шума < 43дБ(А)

8. Оборудование для замены / комплектующие

Насос Biral AXW 12
G1¼ x 120мм, 230В – 50Гц
арт. № 420 67 90

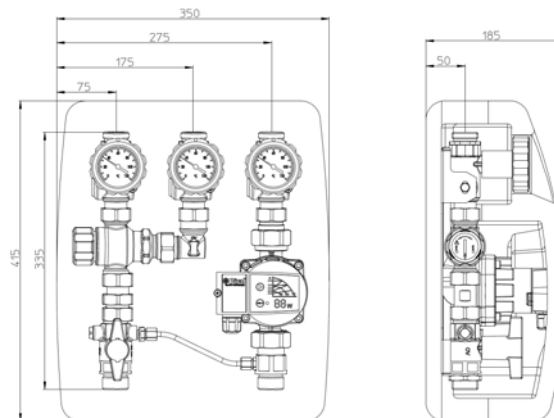
Термостатический смеситель
G1 x G1 x G1, Ду20, 35°C – 65°C
арт. № 130 03 06

Термометр
арт. № 135 16 90

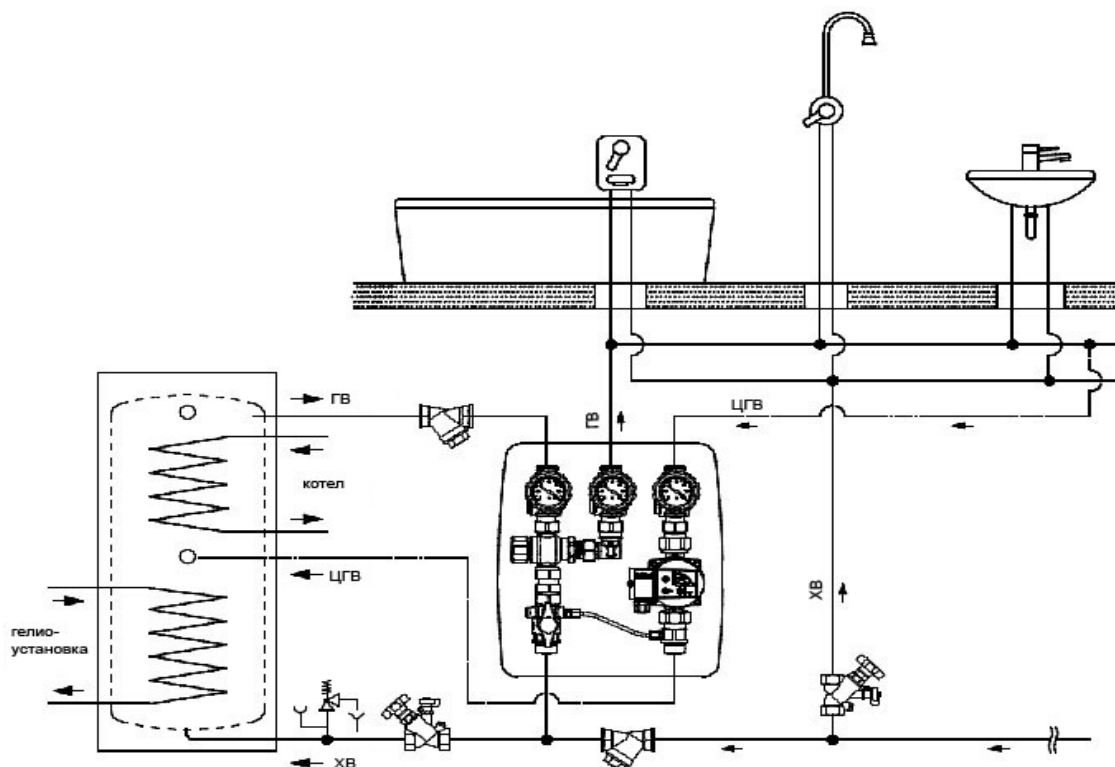
Изоляционные пластины
арт. № 420 67 97

Сетчатый фильтр Ду20 Rp¼
бронза / сетка из нержавеющей стали 600µm
арт. № 112 00 06

Температурный датчик РТ 1000
арт. № 136 90 93



9. Пример установки



Фирма оставляет за собой право на технические изменения.
420 67 80 80 07/2012

Информацию о наших зарубежных представителях
Вы можете найти по адресу www.oventrop.de.

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul – Oventrop - Strasse 1
D-59939 Olsberg
Телефон (0 29 62) 82 – 0
Телефакс (0 29 62) 82 – 400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com